



本书附赠MP3光盘

原汁原味

地道日语口语

编著 孙冬梅 胡志华



大连理工大学出版社

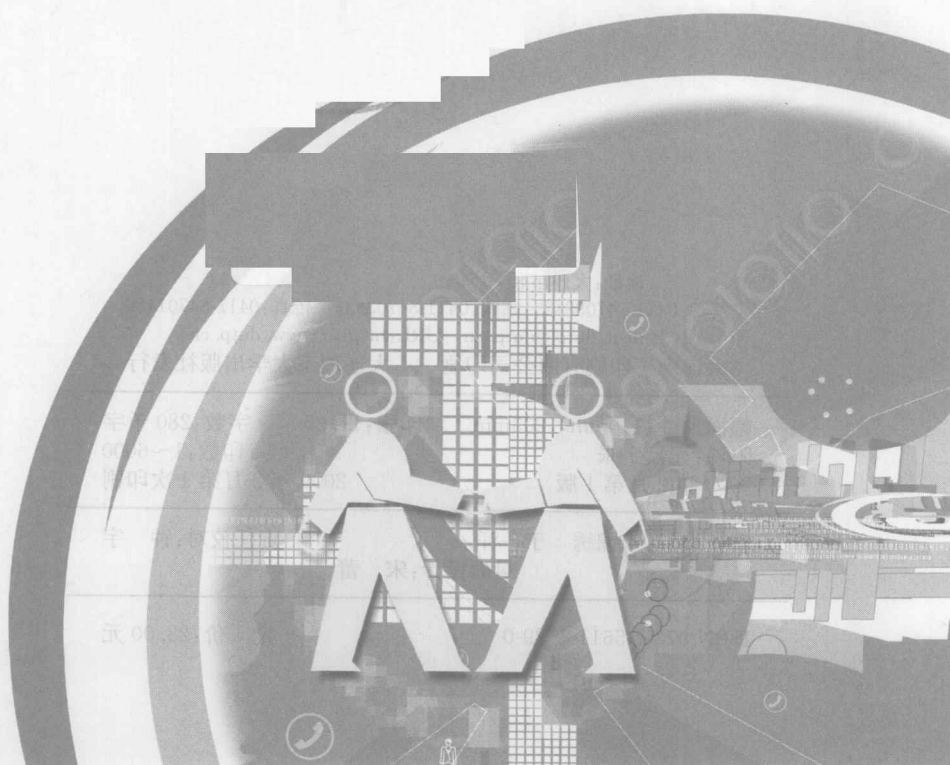


本书附赠MP3光盘

原汁原味

地道日语口语

编著 孙冬梅 胡志华



图书在版编目(CIP)数据

原汁原味地道日语口语/孙冬梅,胡志华编著. —大连:
大连理工大学出版社,2009.2
ISBN 978-7-5611-4589-0

I. 原… II. ①孙…②胡… III. 日语—口语 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 013025 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 邮购:0411-84703636 传真:0411-84701466

E-mail: dutp@dutp. cn URL: <http://www.dutp. cn>

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:140mm×203mm	印张:11.25	字数:280 千字
附件:光盘 1 张		印数:1~6000
2009 年 2 月第 1 版		2009 年 2 月第 1 次印刷

责任编辑:宋锦绣 于 洋

责任校对:钟 宇

封面设计:宋 蕾

ISBN 978-7-5611-4589-0

定 价:28.00 元



前言

近年来，大批日本企业、商社等涌入中国，随之而来的是市场对各种日语人才的需求。特别是中国加入世界贸易组织以来，对外语人才的需求更是明显增加。其中，日语在众多语言中占有很重要的地位。在大学生就业竞争十分激烈的今天，面对市场的需求情况，如果您懂一些日语或者掌握了日语，那么您就为自己的成功就业增添了砝码和机会。学习日语已成为时尚、个人实力及素质的象征。

像日本人一样说日语可以说是每个日语学习者的梦想，也是最高境界和最终目标。如何才能贴切、流畅地用日语进行交流呢？本书会为您打开这扇地道日语之窗。

本书涉及了日本社会、文化、商务等各个方面，力求内容有趣、题材广泛、语言纯正、时代气息浓厚、形式多样。不同人物、不同场景等对话，体现了日语说话



方式的多样性。通过学习，您可以学会日本本土各阶层的原汁原味、优美动听的会话以及相关知识。如果您能用一口地道的日语与日本朋友交流，那么会很快拉近彼此的距离，使交往及工作更加顺畅。

本书主要面对日语3级或从3级向2级过渡的日语学习者，也可作为日语专业2年级的听力及会话教材或辅助材料。为了方便您的学习，本书还配备了MP3光盘。

本书在编写过程中，得到了伊藤充久先生、奈须英子女士、武岛真理女士等日本朋友的大力协助，并参考了『日本語ジャーナル4、5、6、7』『日本語生中継』『予測して読む聴読解』等书籍，在此深表谢意。

由于时间和能力所限，难免存在不足之处，敬请批评指正。

如果本书能对您有所帮助，我们会感到非常欣慰。

E-mail: dongmeirui@yahoo.com.cn



使用说明

本书主要面对日语3级或从3级向2级过渡的日语学习者，也可作为日语专业2年级的听力及会话教材或辅导材料。▲

本书分为基础阶段和中级阶段两部分。基础阶段分为三个章节，40课；中级阶段分为两个章节，17课。本书共由57课组成。

一、主体课文基本构成

1. 正文 每个章节都是围绕同一类型的话题展开的，而每个话题的场景又有所不同。目的是尽量能够多涵盖一些日语的不同表达。在增添知识的同时，又能给学习带来乐趣。

2. 译文 尽可能忠于原文又不失原有韵味。

3. 注释 对文中出现的单词、语法做以简单的解释，以便尽快掌握课文。

4. 文型・ごい 对重点语法做较为详尽的解释，并对相关联的语法现象做出比较。每个语法讲解部分的例句有两个左右，多为通俗易懂的实用例句。

5. 听力练习 每课两道题，是对「文型・ごい」中出现



的重点语法进行练习，主要是为了加深理解与记忆，同时提高听力水平。听力练习的原文及答案见书321~338页。

6. 常用语句 在正文（会话）的基础上增添了常用语句，旨在拓宽学习者的视角。

二、本书中出现的符号说明

△：此种说法不自然。

×：此种说法不正确。

○：正确的说法。

▲：例句。

【注意点】：语法与词汇中需要注意的事项。

三、其他说明

1. 对日文中出现的汉字进行了注音。

2. 本书涉及到大量口语中的音变和约音现象，「口语体に出る基本形式」见书后339~341页。

3. 本书就每课的「文型・ごい」进行了汇总，编写了<「文型・ごい」の索引>，以便更快查找。见书后343~345页。

4. 本书配有光盘，内容包括所有正文（会话）、听力练习和常用语句。



目次

初級段階

第1章 学生や先生などの会話

第1課	学生同士の会話	1
第2課	香港からの留学生とアメリカからの留学生 の会話	10
第3課	留学生と日本人大学生の会話	15
第4課	テレビニュースと、それを見ていた香港の 留学生	21
第5課	ミニシンポジウムでのプレゼンテーション	26
第6課	食中毒した学生とメモ依頼の学生の会話	31
第7課	インタビュアーと女の子の会話	38
第8課	インタビュアーと男子学生の会話	42
第9課	大学生の恋人同士のモノローグ	46
第10課	大学法学部の学生と教授の会話	52
第11課	日本語教師と留学生	59
第12課	若い教師と先輩教師の会話	64
第13課	大学教授同士の会話	69



第2章 家庭関係の会話

第14課	娘と父親の会話	74
第15課	娘と担任教師の電話の会話 それを聞いた 父親と娘の会話	78
第16課	父親と息子の会話	84
第17課	インタビュアーと親子の会話	89
第18課	母親と娘の会話	95
第19課	アルバイトについての親子の会話	99
第20課	車での親子の会話	105
第21課	友人と友人の母親の会話	111
第22課	兄弟の会話	116
第23課	ダイエット中の妻と夫の会話	120
第24課	会社の同僚についての夫婦の会話	125
第25課	ゲームセンターでの妻と夫の会話	130
第26課	誘いを断る妻と夫の会話	135
第27課	財布をなくした夫と妻の会話	141
第28課	夏休みの過ごし方についての夫婦の会話 ..	148
第29課	近所の人同士の会話	154

第3章 会社、社員、社会関係の会話

第30課	課長に怒られた女性と男性の会話	160
第31課	依頼をする同僚たちの会話	164
第32課	部下と課長の会話	170



第33課	自分の家でパーティーをしたくない女と	179
第34課	友達同士の会話	183
第35課	中年のサラリーマン同士の会話	191
第36課	仕事を持つ女性同士の会話	196
第37課	転職した女性同士の会話	202
第38課	カナダの技術者と日本の技術者の会話	208
第39課	担当者と作者の会話	211
第40課	定職がない恋人同士の会話	216

中級段階

第1章 学生、先生関係の会話

第41課	中学校の教師同士の会話	223
第42課	大学入試の面接の指導教授と留学生	231
第43課	ニュースのビデオを見た教師と留学生	236
第44課	授業での大学教授と学生の会話	242
第45課	教師と学生たちの会話	248
第46課	合唱部の部長と部員の会話	255

第2章 会社、社会問題及びその他の会話

第47課	店主とアドバイザーの会話	261
------	--------------	-----



第48課	香港の起業家と日本の起業家の会話	268
第49課	住宅会社のセールスウーマンと客の会話	272
第50課	相撲中継のアナウンサーと解説者	278
第51課	大人同士のていねいな会話	283
第52課	テレビドキュメンタリーのナレーション	289
第53課	市のボランティア募集に集まった4人	295
第54課	医者と人工透析患者の会話	300
第55課	女性と医学者の会話	304
第56課	原子力発電反対者と官僚の会話	310
第57課	選挙演説	315

<听力练习>录音内容	321
------------	-----

<听力练习>答案	338
----------	-----

附录

口語体に出る基本形式	339
------------	-----

「文型・ごい」の索引	343
------------	-----

参考书目	347
------	-----



第1課

がくせいどうし かいわ 学生同士の会話

- A: 就職活動、うまくいってる？
B: 全然、李さんは？
A: 私も全然だめ。内定一個も出てないの。
B: 本当に今年も厳しいよね。八月なのに私の友達で内定出てるの二人だけ。
A: 資料請求のハガキ出しても、全然返事が来ないし。
B: そうそう。それでやっと返事が来たと思っても、さんざん待たされたあげく、「残念ながら、今回は募集しておりません」なんていう返事だからね。
A: ほんとうにがっかりするよね。
B: いつ決まるのか、不安になるよ。
A: 找工作顺利吗？
B: 一点儿也不顺利，小李你呢？
A: 我也是，内定的一个都没有。
B: 今年也很严峻啊。都已经8月份了，我朋友当中内定的只有2人。
A: 即使寄出了申请资料的明信片，也根本不给回信。



B: 是的是的。等了好长时间, 好不容易等来了答复, 竟然说: “非常遗憾, 我们这次不招聘”。

A: 真失望啊!

B: 什么时候能定下来呢? 有点担心了。

注 释

1. 就職^{しゅうしゅく}: 找工作, 就职, 就业。
2. うまくいく: 进展顺利。
3. 动词+てる: 「ている」的口语表达。
4. 内定: 内定, 内部决定(不公开)。
5. 出てないの: 没有出现, 「出ていないの」的口语表达, 「の」表示轻微的断定。
6. 資料請求^{しりょうせいきう}: 申请资料。
7. ハガキ出す: 寄出明信片, 「ハガキを出す」的口语表达。
8. 简体句+と思う: 我以为……, 我认为……。
9. 募集: 招聘。

句型: ごい

1. 全然^{ぜんぜん}

与否定表达方式一起使用, 表示加强语气。可译为: 根本不……, 一点也不……。最近在较随便的口语中, 有时也可以不与否定形式相呼应, 即修饰肯定的形容词或形容动词, 表示程度很高, 例: ぜんぜんいい / 绝对好。

▲ 英語^{えいご}は全然^{ぜんぜん}わかりませんから、どうか日本語^{にほんご}で言ってください。/ 英语我一点儿也不懂, 请用日语说。



- ▲ 君の言うことは全然無意味だよ。 / 你说得话一点儿意义都没有。

2. ～のに

- ① 接续法：名词：な形＋のに

动词 / 形容词：简体形＋のに

形容动词：な形＋のに

- ② 意义：……可是，……却，虽然……可是，虽然……却。

- ③ 特点：该句型一般从前文会预想到某种情况，然而现实却发生了与之相反的事情，后文是已经出现或形成的事实，说话人多带有遗憾、不满、失望等感情。

- ▲ もうすぐ暗くなるのに、子供達は遊びに出たまま帰ってこない。 / 天马上就要黑了，孩子出去玩还没回来。

- ▲ 田中さんは体が小さいのに、なかなか力があります。 / 田中虽然身体矮小，但是相当有力气。

- 【注意点】「～けれども／～が」被广泛地运用于前、后项为相对立的关系の場合。而「～のに」则用于面对与期待或者预想相反的事态时，即违背常规事实，说话者流露出的不满、遗憾、失望等感情。

- ▲ もう春だが（〇なのに）、少しも暖かにならない。 / 虽然已经是春天了，但是一点儿也不暖和。

- ▲ 日本人だが、英語が話せる。 / 他是日本人，可是能说英语。

- △ 日本人なのに、英語が話せる。

若使用「日本人なのに／一个日本人却」这一违反常规的句型时，从意思上来看，则会产生像「日本人だから英語は話せない / 因为是日本人，所以不会说英语」这样的因果关系，也就是说暗示日本人没有学外语的能力。日本人听后恐怕会生气的。



3. ～し

① 接续法：名词：だ形＋し

动词/形容词：简体形＋し

形容动词：だ形＋し

注：在郑重场合，也可敬体接续

② 意义：又……（又……），也……（也……），因为又（也）……所以……。

③ 特点：接续助词「～し」用于累加事物。即使只使用一次的时候，也暗示同样还有其他同类事物或情况。在多数情况下，多与副助词「も」呼应使用，形成「～し、～も～し～」的句型，可以单独记忆。另外此句型「～し／～し、～し～」根据上下文也可表示原因、理由，暗示着还有其他原因。而「から」没有暗示其他原因的功能。

▲ この花は色もきれいだし、においもいい。／这种花颜色又漂亮，又有香味。

▲ 家はないし、金はないし、これからどうやって暮らそうか。／又没房子又没钱，今后怎么生活？

4. それで

接续词「それで」用于表示由于前项原因而自然造成了后项结果的一种客观性叙述，因此句尾不能用意志形式。意义与接续助词「ので」相同。「から」则带有个人的主观辩解色彩及意志等。「それで」多用于口语，更为随便一些的说法是「で」。

▲ 昨日の晩、熱が出て、それで今日は学校を休んだ。／昨晚发烧了，所以今天就没上学。

▲ 妹はこのごろ甘いものばかり食べています。それで太ってしまいました。／妹妹近来老是吃甜食。所以就胖起来了。



【注意】「それで」还可以用于催促对方继续往下说,表示“接下去呢”

“结果呢”“后来呢”等意思。

▲「らいしゅう来週から試験だ。」「それで?」「しばらくあそ遊べない。」/
“从下周起要考试了。”“那怎么了?”“暂时不能玩儿了。”

▲ それでどうした。/ 后来怎样了?

5. ～あげく

① 接续法: 动作名词+の+あげく

动词+た+あげく

② 意义: ……结果, ……之后, ……最后

③ 特点: 用于表示经过前项的反反复复, 最后导致了不好的结果或无奈的决定。有时也用于带来好的结果, 但是这个结果绝对是来之不易的。

▲ かんがさんざん考えたあげく、かれ彼とわか別れることにした。/ 我考虑了很久, 最后决定和他分手了。

▲ かのじょ彼女はいろいろ悩んだあげく、なや結婚をけっこんやめてしまった。/
她冥思苦想了好长时间, 最后放弃了结婚。

【注意】作为接续词, 也可以用「そのあげく」「あげくのはて」的形式。

▲ べんきよう勉強をしないで毎日遊んでばかりいると、まいにちあそそのあげくどうなるかは、けっか結果を見なくてもみ分かる。/ 如果不学习而是一天到晚吃喝玩乐的话, 那又会怎么样呢? 其结果是不言自明的。

6. ～ながら (も)

① 接续法: 名词 / 形容动词词干: であり+ながら (も)

动词: ます形+ながら (も)

形容词: 原形+ながら (も)

② 意义: 虽然……但是。



- ③特点：用于表示如果按照通常情况来说，前项的事实是不会导致后项这种结果的，然而却出现了这种结果。表达说话人一种强烈的惊讶（包含赞叹）、不满、谴责以及深表遗憾的心情。如果想加强语气，可用「～ながらも」的形式。另外，常接在表示思考或心理状态的动词后面。如「思う・知る・気になる」等。

▲酒^{さけ}やタバコ^{たばこ}は体^{からだ}に悪い^{わる}とは知り^しながら、やめられ^しません。/
明明知道烟酒对身体不好，可是戒不了。

▲あの人は私の顔^{かお}を知^しっていながら、知^しらないふり^しをしています。/
他明明认得我，却装作不认识。

【注意点】「～ながら」与「～のに」的区别。

「のに」多为负面评价。

▲歌^{うた}がとても下手^{へた}でありながら、カラオケコンクール^{もう}に申し込^しんだ。/
虽然歌唱得不好，但还是报名参加卡拉OK比赛了。（有赞叹之意）

▲歌^{うた}がとても下手^{へた}なのに、カラオケコンクール^{もう}に申し込^しんだ。/
虽然歌唱得不好，却还报名参加卡拉OK比赛了。（说话人带有不理解，甚至嘲笑之意）

7. ～なんて

①接续法：名词 / 格助词：原形+なんて

②意义：……之类的。

③特点：和「～など / なんか」的意思相同，即在表示列举的同时，还带有说话人的“轻视、蔑视、不屑一顾、贬低”等感情色彩，用于自身带有谦逊、自谦的感情色彩。但是在接续上相对「～など / なんか」来说范围比较窄一些。

▲あなた^{だいきら}なんて大嫌い^{だいきら}。/
我讨厌死你了。

▲そんな馬鹿^{ばか}げた話^{はなし}なんて、だれも信^{しん}じませんよ。/
那种荒唐话，谁也不相信。